

聯合國

大會



Distr.
GENERAL

A/9121
17 August 1973
CHINESE
ORIGINAL: SPANISH



第二十八届会议
临时议程项目 23 *

给予殖民地国家和人民独立宣言的执行情况

一九七三年八月十五日

阿根廷常驻联合国代表给秘书长的信

遵照我国政府的明白指示，并为履行一九六五年十二月十六日第二〇六五号决议 (XX) 规定及大会一九七一年十二月二十日通过的共同意见而负有的报告义务，我很荣幸向阁下，并且经由阁下，向特别委员会和大会提出关于设法寻求和平解决马尔维纳群岛主权争端的谈判进展的报告。

在这方面，阿根廷政府遗憾地报告：由于联合王国政府所采取的态度，谈判几乎已进入瘫痪状态。

一九六六年一月，两国外交部长签署的联合公报反映了一项协议，就是“立即进行”上述决议“所建议的谈判”。

由于这项公报，谈判于该年七月和十一月在伦敦举行。一九六六年十二月二十日，大会就马尔维纳群岛问题第一次达成的共同意见是：敦促“双方继续谈判，以期尽速获得和平解决”，并将谈判发展向特别委员会和大会提出报告。

* A/9100

一九六七年期间谈判继续进行，意见分歧的范围有所缩减，这种情况已向大会提出报告，大会并于十二月十九日通过了第二个共同意见，其内容与第一个相似。很明显可以看出：讨论主题只能是承认阿根廷对该群岛的主权，并将该群岛归还阿根廷的世袭领土范围，同时我国政府已表示更愿承认维护群岛人民利益的各项保证和保障。

谈判中所达成的似乎重大的进展在当时使我们有作出一个共同办法的可能，这个办法意味着在一九六八年八月就当有朝向解决方面迈进的一个实际步骤，如果联合王国政府最后没有拒绝让它实现的话。

从那时起，关于主权的谈判便逐渐停滞下来，一直到今天，尽管我国政府尽力要使它恢复。

然而，阿根廷共和国为了促进该群岛居民幸福的愿望，且不忽视谈判的最终目标，决定举行特别会谈，研究各种措施以促进阿根廷大陆和群岛之间的交通。正如一九六九年十一月二十一日两国常驻代表致秘书长信件中所指出，这些会谈仍在第二〇六五号决议（XX）所规定的谈判的“一般范围以内”，而大会一九六九年及一九七一年的共同意见皆敦促谈判应予继续，以期“尽速达成一项解决争端的确切办法”。

由于这些会谈的结果，阿根廷政府在一九七二年和一九七三年，采取了对马尔维纳群岛人民有重大利益的一系列的措施。例如最后安排了阿根廷大陆与马尔维纳群岛间的每周航空客运、货运和邮运服务；阿根廷空军在斯坦利港建造了一个能供固定轮飞机使用的飞机场；继续颁发马尔维纳群岛青年在阿根廷大陆求学的奖学金；鼓励和实行与该群岛的商业交易；经常的邮政、无线电—电报、和电话服务已经建立；阿根廷国家石油管理局在斯坦利港建造了一个航空燃料储存厂并以油轮定期供应其他燃料；旅游事业已经发展；对于需要适当医药和医院疗治的岛民供应了运送和补助卫生服务。所有这些和其他措施是依照一九七一年七月一日阿根廷—联合王国的联合声明采取的。

关于交通问题的最后一连串的特别会谈是一九七二年十一月在斯坦利港举行的。但是在此以前已依阿根廷的建议，于一九七二年十月十三日的联合声明里规定：遵照大会第二〇六五号决议（XX）和随后各次共同意见在一九七三年的上半年于伦敦举行一连串的会谈。在此期间，因为没有任何真实的进展，所以迟迟未向联合国提出关于谈判进行情况的情报。

在那时，渐渐更加显明的是联合王国在这个问题上所持的立场已比该国自一九六六年初与阿根廷政府首次建立联系以来所持的立场大有改变。

联合王国政府在最高阶层发表的许多口头和书面声明里都认为一九七三年内将举行的一连串会议不能称为“谈判”，因为依该国政府的看法，此种会议仅涉及“会议”或“讨论”。阿根廷共和国认为联合王国政府现在采取的立场不合第二〇六五号决议（XX）的规定。关于这点应当指出：作为达到关于马尔维纳群岛主权争端的和平解决办法的“谈判”二字见于该项决议和随后直到一九七一年为止所通过的各次共同意见中，并且也见于两国常驻代表在一九六七年、一九六八年、一九六九年、一九七〇年和一九七一年为报告谈判进行情况向秘书长提出的照会。

联合王国的用意显然不仅是要把谈判降格，而且还要改变其真实性质，因此否认它过去已接受的概念的措词和意义。

此外，联合王国当局认为：交通问题与基本问题有密切关连，所以关于交通问题的会谈事实上是与主权有关。这一看法自然不是阿根廷政府所能赞同和接受的。

联合王国政府的这种态度在今年四月二十六日和二十七日依照一九七二年十月十三日联合声明里的协议在伦敦举行的会议期间表示了出来。当时，联合王国代表团只愿意讨论会谈问题。阿根廷代表团当时努力要恢复自一九六八年以来搁置下来的谈判，以便重申它在一九六八年和在一九六九年三月所提出的在将该群岛归还阿根廷世袭领土范围以解决主权争端以前对于该岛居民的利益给予保障和保证的建议。

我国始终认为谈判是依照确认主权争端存在的第二〇六五号决议（XX）的明文

和意旨一定不移地在举行的。给联合国的联合照会讲得明白，关于交通问题的平行会谈虽然是属于基本问题的范围，但是不能够把交通问题的审议排除在外，特别因为会谈不是决议所定的职权范围的一部分。

这点已经在出席巴拿马安全理事会的阿根廷常驻代表于今年三月六日发表的讲话里讲得明白，他在讲话里说：“一九七〇年以来为议定阿根廷与该群岛之间的交通和往来行动的实际措施而举行的特别会谈是经双方同意在这种谈判的一般范畴以内进行的，因此符合顾到该群岛居民的利益继续努力寻求主权争端的最后解决的约定。”

如早先指出过的，关于主权问题的谈判实际已完全停顿，而现在正是必须重开谈判的时候，因为进一步的迟延或搁置是不能容许的，联合王国是与第二〇六五号决议(XX)的规定背道而驰并且没有表示出双方如真要通过谈判得到有效解决必须抱有的合作精神。联合王国采取这种立场是在迟延反殖民化的过程。

虽然阿根廷人民对于本国一部分领土尚未收复感到应有的急躁和焦虑，但是阿根廷政府对于此事仍多次表示温和节制的态度，现在坚决认为，应该依照第二〇六五号决议(XX)进行谈判，不得再有无理的羁延。联合王国政府的否定态度使阿根廷共和国政府不得不要求谈判不可再受羁延的阻碍，所以联合王国政府应当对于主权争端的最后解决作出积极贡献已成为极端迫切的事了。为此目的，阿根廷共和国政府要求联合王国政府在上述决议和随后各次共同意见的范围内，采取措施，继续谈判，不得再行拖延，以使这种殖民地情况迅速消除。这一目的不仅是对于阿根廷共和国极端重要的而且对于深知必须立即扫光世界上现仍存在的殖民主义的一切残余痕迹的整个国际大家庭，也是极端重要的。

我国深信这种解决已经是延搁得太久了，并且它有权要求联合王国遵行第二〇六五号决议(XX)——会谈是依照该项决议开始和进行的。我国政府还重申它决心完全地、充分地保证在马尔维纳群岛归还阿根廷共和国时该群岛人民享有的权利和利益。

阿根廷政府认为不得不讲明：假如不能在一个短的和合理的时间以内解决这项争端，那就必须对于它到现在为止本着诚意和对宪章原则及联合国决议的尊重所推行的政策，重行彻底评价。马尔维纳群岛是差不多一百五十年前被人以武力抢去的阿根廷领土的一部分，该群岛的殖民占领状态的终止不仅是阿根廷外交政策的基本和不变的目的而且也是联合国的责任。

我因此必须请联合国主管机构注意此事，以便他们可以作出适当的决定。

如蒙阁下安排将这项函件作为大会文件分发并递送给予殖民国家和人民独立宣言执行情况特别委员会，则不胜感谢。

常驻代表

大使

(签字) 卡洛斯·奥尔蒂斯·德罗萨斯

- - - - -